

# Loewe **radio.frequency**



DE Umfassendes Benutzerhandbuch  
EN Comprehensive user guide  
NL Uitgebreide gebruikershandleiding  
FR Guide de l'utilisateur complet  
IT Guida utente completa  
ES Guía completa del usuario  
PT Guia exaustivo do utilizador  
PL Kompleksowa instrukcja obsługi  
CS Kompletní uživatelská příručka  
SK Komplexná používateľská príručka  
LV Visaptveroša lietotāja rokasgrāmata  
LT Bendrasis naudojimo vadovas

ET Üldine kasutusjuhend  
DA Omfattende brugervejledning  
SV Omfattande användarhandbok  
FI Kattava käyttöopas  
NO Detaljert bruksanvisning  
HR Sažeti vodič za korisnike  
SL Popoln uporabniški priročnik  
RO Ghid de utilizare detaliat  
EL Συνοπτικός οδηγός χρήσης  
RU Общее руководство пользователя  
UK Докладний посібник користувача  
AR دليل الاستخدام الشامل

TR Kapsamlı kullanım kılavuzu  
BG Подробно ръководство на потребителя  
HU Átfogó felhasználói útmutató  
SR Kompletan korisnički vodič  
BS Detaljni korisnički priručnik (vodič)  
KK Толық пайдаланушы нұсқаулығы

**LOEWE.**

## Спасибо

за выбор продукта Loewe. Мы рады видеть вас в числе наших клиентов. В Loewe мы сочетаем высочайшие стандарты технологии, дизайна и удобства использования. Это справедливо как для телевизоров, аудио, так и для аксессуаров. Ни технология, ни дизайн не являются самоцелью, но вместе они должны обеспечивать максимально возможный звуковой и визуальный опыт для наших клиентов.

Наш дизайн не руководствуется краткосрочными модными тенденциями. В конечном счете, вы приобрели кусок высококачественного оборудования, которым вы хотите наслаждаться и сегодня, и завтра.

## Содержание

Состав поставки.....	212
Расположение маркировки рейтинга .....	212
1 Важные инструкции по безопасности.....	213
2 Компоненты главного блока .....	215
3 Зарядка аккумулятора.....	216
4 Первый запуск.....	216
5 Основная операция.....	216
6 Цифровое радио (DAB+) .....	216
7 FM-радио .....	217
8 Подключение к Bluetooth.....	218
9 Настройка будильника.....	218
10 Таймер сна .....	218
11 Настройки даты и времени .....	218
12 Настройки дисплея.....	219
13 Эквалайзер.....	219
14 Функциональность экстренного предупреждения (EWF).....	219
15 Язык .....	219
16 Сброс к заводским настройкам	219
17 Версия программного обеспечения .....	219
18 Наушники .....	220
19 Приложения.....	220
20 Устранение неполадок.....	221
Утилизация .....	221

## Состав поставки

Осторожно распакуйте устройство и убедитесь, что все аксессуары на месте:

- Radio.frequency от Loewe
- Блок питания (USB-C PD) с 3 сменными вилками для Европейского рынка, Великобритании, и Австралии
- USB-C кабель
- Краткое руководство пользователя
- Инструкции по безопасности
- Технический паспорт

## Расположение маркировки рейтинга

Этикетка с номером модели и рабочим напряжением находится на дне изделия.

# 1 Важные инструкции по безопасности



Внимание: Внимательно прочтите эту страницу, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию устройства. Следуйте всем инструкциям по безопасности и эксплуатации при использовании этого продукта. Сохраните инструкции по безопасности и эксплуатации для будущего использования. Обращайте внимание на все предупреждения, указанные на изделии и перечисленные в инструкциях по эксплуатации.

## Объяснение символов



Этот символ указывает на риски, связанные с высоким напряжением.



Этот символ предназначен для предупреждения пользователя о других, более конкретных рисках.



Этот символ указывает на опасности, связанные с возникновением пожара.

## 1.1 Установка

### 1.1.1 Размещение

Разместите устройство на стабильной, ровной поверхности.

### 1.1.2 Кабели

Уложите кабель для зарядки таким образом, чтобы он не мог быть поврежден. Кабель не должен быть изогнут или положен поверх острых краев, наступлен на него или подвергаться воздействию химических веществ.

### 1.1.3 Окружающая среда

Устройство предназначено для сухих помещений (гостиные и офисные пространства). Его нельзя использовать в помещениях с высоким уровнем влажности (например, в ванной, сауне) или на улице.

При использовании устройства обязательно следите за тем, чтобы оно было защищено от влаги (капель и брызг воды или конденсации).

### 1.1.4 Не используйте устройство вблизи воды

Устройство ни в коем случае не должно подвергаться воздействию воды или брызг воды, таких как те, которые встречаются около ванны, раковины, влажных подвалов или бассейнов. Никогда не ставьте контейнеры с жидкостью, такие как вазы с цветами, на устройство.



### 1.1.5 Вентиляция



Слоты и отверстия в корпусе устройства с целью обеспечения надежной его работы и защиты от перегрева. Не блокируйте вентиляционные отверстия. Устанавливайте устройство согласно инструкциям производителя. Никогда не закрывайте вентиляционные отверстия, размещая устройство на диване, ковре или аналогичных мягких поверхностях. Это устройство не следует устанавливать в книжной полке или встроенном шкафу без обеспечения достаточной вентиляции.

### 1.1.6 Тепло



Не устанавливайте устройство рядом с горячими поверхностями, такими как радиаторы, обогреватели, плиты или другие устройства. Никогда не ставьте предметы с открытым пламенем, такие как свечи, на или рядом с устройством. Установленные батареи не должны подвергаться воздействию чрезмерной теплоты, такой как прямые солнечные лучи или открытое пламя.

### 1.1.7 Принадлежности

Используйте только аксессуары, указанные производителем.

## 1.2 Использование

### 1.2.1 Предназначение

Это устройство предназначено исключительно для приема и воспроизведения звуковых сигналов. Его можно использовать как стационарное радио, подключенное к электрической розетке для непрерывной работы, или как портативное радио, работающее от встроенной батареи для удобной переноски. Устройство поддерживает как

FM, так и DAB радиосигналы. Кроме того, оно обладает Bluetooth-соединением, позволяя вам связать его с вашим мобильным устройством и использовать как Bluetooth-динамики.

### 1.2.2 Перегрузка

Никогда не перегружайте розетки, используя множество розеток, в противном случае может возникнуть опасность возгорания.

### 1.2.3 Гроза

Устройство следует отключать от сети во время грозы и если оно не используется в течение длительного времени.

### 1.2.4 Проникновение

посторонних материалов и жидкостей



Будьте осторожны и не допускайте попадания посторонних материалов или жидкости в это устройство через вентиляционные отверстия, иначе они могут войти в контакт с компонентами высокого напряжения или вызвать короткое замыкание, что может привести к пожару или удару током.

### 1.2.5 Риски, связанные с высокими объемами



Чтобы избежать возможных повреждений слуха, не слушайте на высоких громкостях в течение длительных периодов времени.

### 1.2.6 Отключение от источника питания

Кнопка питания, которая может быть наличествовать, не полностью отключает питание. Для полного отключения устройства от сети, выдерните сетевой кабель из розетки. Вилка сетевого кабеля должна быть легко доступной, чтобы устройство можно было отключить от сети в любое время.

## 1.3 Обслуживание

### 1.3.1 Обслуживание устройства

Не пытайтесь проводить обслуживание этого устройства самостоятельно, так как через отверстия или при снятии крышек могут быть видны живые детали, соприкосновение с которыми

может быть опасным. Все работы по обслуживанию доверьте квалифицированному персоналу обслуживания.

### 1.3.2 Очистка только сухой тканью!

Перед чисткой продукта отсоедините сетевой адаптер этого устройства от розетки. Никогда не используйте жидкие моющие средства или спреи для чистки. Для чистки используйте только влажную ткань.

### 1.4 Уход за батареей

Если вы не будете использовать продукт в течение длительного времени, обязательно заряжайте его хотя бы раз в месяц, чтобы сохранить его производительность.

### 1.5 Аккумуляторы



Аккумуляторы являются расходными материалами и, следовательно, не покрываются гарантией. Поврежденные аккумуляторы не могут быть заменены самостоятельно. В случае дефектов аккумулятора обратитесь к вашему местному дилеру. **ВНИМАНИЕ:** Неправильное вставление (обратное напряжение / короткое замыкание) литий-ионных аккумуляторов может вызвать взрыв. Заменяйте аккумуляторы только идентичными или подобными типами.

### 1.6 Ремонт

#### 1.6.1 Повреждения, требующие ремонта

Ремонт должен проводиться только квалифицированным сервисным центром. Ремонт необходим в случае повреждения устройства, попадания влаги, попадания предметов, попадания дождя или влаги, неправильной работы устройства или его падения.

#### 1.6.2 Минимизация риска удара электрическим током

Не снимайте винты, крышки или корпусные детали.

### 1.7 Автоматическая функция энергосбережения

Устройство оснащено автоматической функцией энергосбережения. Эта функция энергосбережения переводит устройство в режим ожидания, когда устройство находится в режиме без звука или воспроизведение приостановлено на продолжительное время.

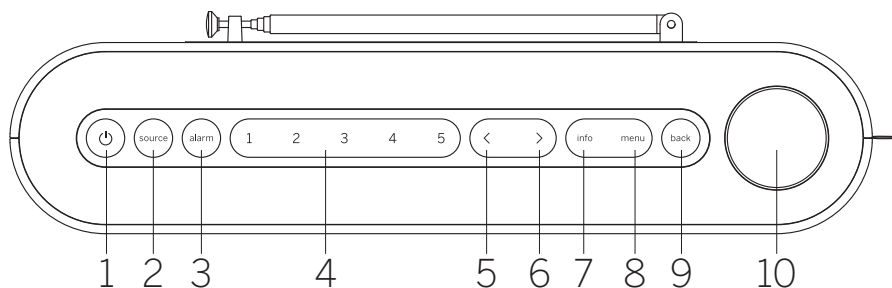
#### Декларация о соответствии ЕС

Настоящим Loewe Technology GmbH заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 2014/53/EU и всем применимым директивам ЕС. Полную декларацию о соответствии вы можете найти в подборке продуктов по адресу: [www.loewe.tv/int/support](http://www.loewe.tv/int/support). Данный продукт может использоваться во всех странах-членах ЕС.

## 2 Компоненты главного блока

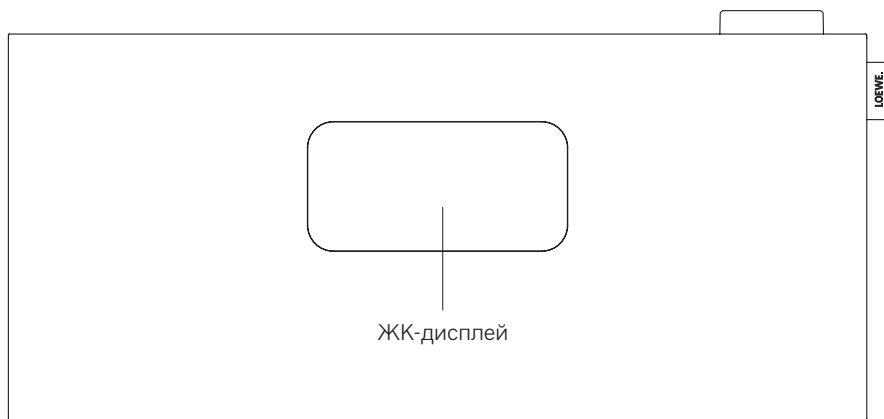
### 2.1 Верхняя сторона

- 1 **Кнопка питания** – Длительное нажатие для включения или выключения радио. Когда радио включено, короткое нажатие переводит радио в режим ожидания. Когда радио находится в режиме ожидания, нажмите коротко, чтобы включить его.
- 2 **Источник** – Нажмите для смены источника ввода. Переключение между режимами DAB, FM и Bluetooth.
- 3 **Будильник** – Войдите в настройки будильника.
- 4 **Кнопки предустановок** – В режиме радио: короткое нажатие для вызова любимой радиостанции. Удерживайте, чтобы сохранить текущую радиостанцию.
- 5 **<** – В режиме DAB-радио: короткое нажатие для переключения на предыдущую сохраненную станцию.  
В режиме FM-радио: короткое нажатие для переключения на предыдущую сохраненную станцию. Длительное нажатие для сканирования станции с более низкой частотой.




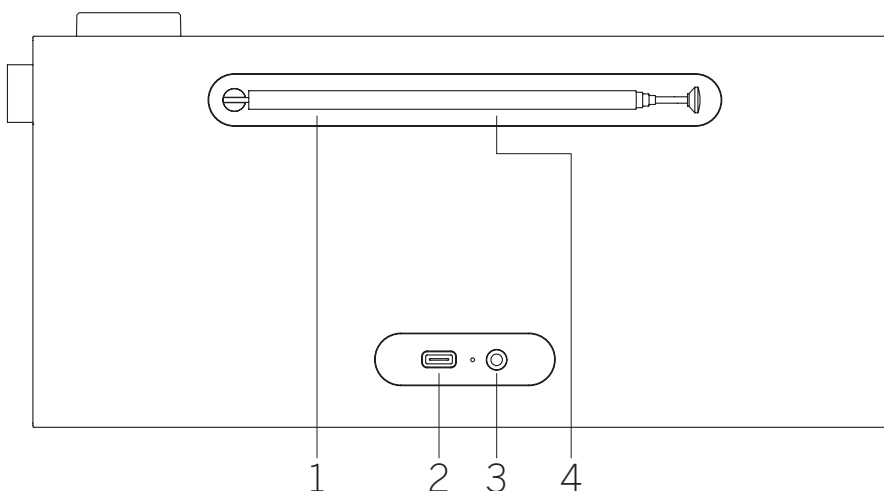
- 6 **>** – В режиме DAB-радио: короткое нажатие для переключения на следующую сохраненную станцию.  
В режиме FM-радио: короткое нажатие для переключения на следующую сохраненную станцию. Длительное нажатие для сканирования станции с более высокой частотой.
- 7 **Информация** – Переключение отображаемой информации на дисплее.
- 8 **Меню** – Вход в меню настроек.
- 9 **Назад** – Шаг назад в меню или выход из меню.
- 10 **Регулятор громкости**  
В режиме радио: нажмите, чтобы включить/выключить звук.  
В режиме Bluetooth: нажмите для воспроизведения/паузы.  
На всех источниках: Вращайте по часовой стрелке для увеличения уровня громкости.  
Вращайте против часовой стрелки для уменьшения уровня громкости.  
В режиме меню: Нажмите, чтобы войти в подменю или подтвердить выбор.  
Вращайте для навигации между пунктами меню.

### 2.2 Передняя сторона



### 2.3 Задняя сторона

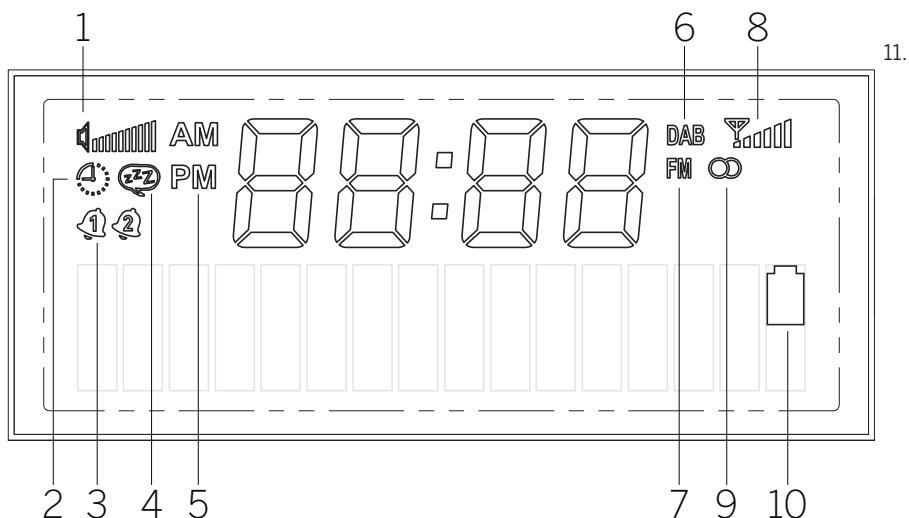
1. **Телескопическая антенна**
2. **Вход USB-C** – подключите источник питания USB PD. Адаптер PD обеспечит 9 В для зарядки батареи.
3. **Выход 3,5 мм для наушников**
4. **Замок Kensington** 




## 2.4 Символы на дисплее

Дисплей радио отображает различные символы, которые подсвечиваются, когда используются соответствующие функции.

1. Индикатор громкости
2. Активный таймер сна
3. Активный будильник
4. Активный режим отложенного срабатывания
5. Индикатор AM/PM для 12-часового формата времени
6. Источник DAB-радио
7. Источник FM-радио
8. Индикатор силы сигнала
9. Прием стереосигнала радио
10. Уровень заряда батареи



## 3 Зарядка аккумулятора

Это портативное радио имеет встроенный аккумулятор литий-ионной батареи и может работать без подключения к электросети. Вы можете проверить состояние заряда батареи на переднем дисплее LCD .

Для зарядки батареи подключите предоставленный источник питания к USB-входу радио на задней стороне. Эта комбинация также обеспечивает лучший прием радиосигнала. Затем подключите источник питания к розетке. Полная зарядка батареи может занять до 3 часов.

**Предупреждение:** Используйте только предоставленный источник питания или источник питания, помеченный как USB-C PD, который может предоставить 9 В и как минимум 10 Вт.

## 4 Первый запуск

Выдвиньте телескопическую антенну.

Нажмите и удерживайте кнопку питания на радио, чтобы включить его. Если это первый раз использования устройства, оно перейдет в режим DAB и автоматически начнет поиск доступных станций.

Время будет автоматически обновлено до текущего.

Если список станций пуст после сканирования, DAB-радиостанции могут быть недоступны в этом районе или антенна не была выдвинута. Попробуйте переместить радио и повторить автоматический поиск.

## 5 Основная операция

### 5.1 Включение / выключение

Для включения или выключения радио удерживайте кнопку питания несколько секунд. Когда радио включено, короткое нажатие той же кнопки переведет его в режим ожидания. Чтобы вернуть его из режима ожидания, просто коротко нажмите кнопку питания. Кроме того, вы можете разбудить радио из режима ожидания, нажав на регулятор громкости.

**Примечание:** Если радио приглушено или не получает сигнала в течение 15 минут, оно автоматически перейдет в режим ожидания и работает только от аккумулятора, оно полностью отключится через 60 минут (если не настроен будильник). Если радио питается от адаптера питания, оно останется в режиме ожидания.

### 5.2 Регулировка громкости и отключение звука

Вы можете регулировать громкость, вращая регулятор громкости на устройстве. Нажатие регулятора громкости приглушает радио. Повторное нажатие кнопки вернет исходную громкость. В режиме Bluetooth нажатие регулятора громкости приостановит или возобновит текущий трек.

### 5.3 Дополнительная информация

Повторное нажатие кнопки информации на устройстве, в зависимости от источника и станции, позволяет отобразить дополнительную информацию.

### 5.4 Смена источника

Нажмите кнопку источника несколько раз, чтобы переключаться между источниками: DAB, FM, Bluetooth.

### 5.5 Навигация в главном меню

Нажмите кнопку меню, чтобы открыть главное меню. Вращайте регулятор громкости, чтобы перемещаться между пунктами меню. Нажмите регулятор громкости, чтобы войти в выбранный пункт меню или подтвердить выбранный параметр. Нажмите кнопку назад, чтобы вернуться назад в меню.

## 6 Цифровое радио (DAB+)

Для приема цифрового радио удлините антенну радио.

Нажмите кнопку источника несколько раз, пока на дисплее не появится **[DAB]**.

### 6.1 Сканирование станций

Для поиска станций вы можете запустить автоматическое сканирование.

Для этого нажмите кнопку меню на верхней части радио, чтобы отобразить главное меню. Вращайте регулятор громкости, чтобы перейти к **[full scan]** и подтвердить выбор, нажав регулятор громкости. На дисплее появится **[scanning...]**, а также количество найденных станций и соответствующая полоса прогресса. Станции затем сохраняются в алфавитном порядке.

## 6.2 Ручная настройка

Примечание: Ансамбли - это группы радиостанций, которые передают на определенной частоте в определенной географической области. Каждый ансамбль состоит из нескольких станций, которые передают свои сигналы вместе, позволяя слушателю настроиться на любую из них.

Вы можете вручную настроить ансамбль с помощью кнопки меню на устройстве. После выбора **[manual tuning]** вы можете выбрать желаемый блок/частоту и подтвердить выбор, нажав регулятор громкости. Радио будет отображать информацию об ансамбле, включая силу сигнала и список станций внутри ансамбля.

Если радио успешно настроит новый ансамбль, оно автоматически сохранит все станции внутри этого ансамбля в списке станций. Однако, если станции не обнаружены, вы можете вернуться к выбору блока/частоты, нажав кнопку назад.

## 6.3 Выбор станции

Имя текущей выбранной станции отображается внизу дисплея.

Нажмите кнопку **<** или **>** для выбора предыдущей или следующей станции в списке.

## 6.4 Список станций

Нажмите кнопку меню и подтвердите **[station list]**, нажав регулятор громкости. Вращайте регулятор громкости, чтобы выбрать станцию, и нажмите его, чтобы подтвердить. Устройство начнет воспроизводить автоматически.

Примечание: Качество приема станции зависит от таких факторов, как погода, место установки и ориентация антенны. Если станцию из списка станций невозможно принять, измените ориентацию антенны или местоположение радио. Станции, которые больше нельзя принимать, можно удалить из списка станций.

## 6.5 Удаление станций, которые больше нельзя принимать

Станции, которые больше нельзя принимать, можно удалить из списка. Для этого нажмите кнопку меню и выберите **[prune]**. Затем выберите **[yes]**, и эти станции будут удалены. Выбор **[no]** вернет вас в меню без удаления станций.

## 6.6 Сохранение DAB-станций на кнопки предустановок

На радио вы можете сохранить до 5 любимых радиостанций с помощью кнопок предустановок 1-5 на устройстве. Для этого выберите желаемую станцию и нажмите и удерживайте соответствующую кнопку предустановки, пока на дисплее не появится **[stored]**. Кнопки предустановок можно быстро вызвать, коротко нажав соответствующую кнопку предустановки.

## 6.7 Динамическое управление динамическим диапазоном (DRC)

Некоторые DAB-станции поддерживают DRC, который уменьшает разницу между громкими и тихими звуками.

Доступны следующие настройки:

**[off]** – DRC выключен, широкоэвещательный DRC будет игнорироваться.

**[low]** – Уровень DRC установлен в 1/2, отправляемый вещателем.

**[high]** – Уровень DRC используется, как отправляется вещателем.

Чтобы установить DRC, выполните следующие действия:

Нажмите кнопку меню и выберите **[DRC]**. Настройки DRC можно изменить в следующем меню. Текущая настройка указана звездочкой **[\*]**.

Примечание: Не все DAB-вещания могут использовать функцию DRC. Если вещатель не поддерживает DRC, то настройка DRC на радио не будет иметь эффекта.

## 7 FM-радио

Для приема FM-радио удлините антенну радио.

Нажмите кнопку источника несколько раз, пока на дисплее не появится **[FM]**.

## 7.1 Сканирование станций

Вы можете автоматически искать FM-станции. Для этого нажмите кнопку меню на верхней части радио, чтобы отобразить главное меню. Вращайте регулятор громкости, чтобы перейти к **[full scan]** и подтвердить выбор, нажав регулятор громкости. На дисплее появится **[auto scanning.]**. Станции упорядочиваются по частотам.

## 7.2 Настройки сканирования

Вы можете использовать эту функцию, чтобы контролировать, какие станции сохраняются в памяти во время автоматического поиска станций. Выбрав опцию **[strong stations only]**, вы можете убедиться, что сохраняются только станции с сильным приемом сигнала. Чтобы использовать эту функцию, нажмите кнопку меню и выберите **[scan settings]**. В следующем меню вы можете выбрать между **[all stations]** и **[strong stations only]**. Текущая настройка указана звездочкой **[\*]**.

## 7.3 Ручная настройка

Находясь в режиме FM, нажмите и удерживайте кнопку **<** или **>**, чтобы вручную настроить станцию с более низкой / высокой частотой.

Кроме того, вы можете нажать кнопку меню, чтобы вызвать меню, и выбрать **[manual tuning]**. Затем вращайте регулятор громкости, чтобы изменить частоту. Подтвердите выбранную частоту, нажав регулятор громкости.

## 7.4 Выбор станции

Имя или частота текущей выбранной станции отображается внизу дисплея.

Нажмите кнопку **<** или **>**, чтобы выбрать предыдущую или следующую станцию в списке.

## 7.5 Список станций

Нажмите кнопку меню и подтвердите **[station list]**, нажав регулятор громкости. Вращайте регулятор громкости, чтобы выбрать станцию, и нажмите его, чтобы подтвердить. Устройство начнет воспроизводить автоматически.

Примечание: Качество приема станции зависит от таких факторов, как погода, место установки и ориентация антенны. Если станцию из списка станций невозможно принять, измените ориентацию антенны или местоположение радио.

## 7.6 Сохранение FM-станций на кнопки предустановок

На радио вы можете сохранить до 5 любимых радиостанций с помощью кнопок предустановок 1-5 на устройстве. Для этого выберите желаемую станцию и нажмите и удерживайте соответствующую кнопку предустановки, пока на дисплее не появится **[stored]**. Кнопки предустановок можно быстро вызвать, коротко нажав соответствующую кнопку предустановки.

## 7.7 Настройки моно/стерео

Для станций с плохим приемом можно добиться небольшого улучшения качества звука, переключившись на моно режим. Для этого нажмите кнопку меню и выберите **[mono/stereo]**. В следующем меню вы можете выбрать одну из двух опций: **[stereo allowed]** или **[forced mono]**. Текущая настройка обозначена звездочкой **[\*]**.

## 8 Подключение к Bluetooth

Для выбора источника Bluetooth нажмите кнопку источника (source) несколько раз, пока на дисплее не появится надпись **[Bluetooth]**.

### 8.1 Сопряжение устройств Bluetooth впервые

Убедитесь, что устройство, которое вы хотите сопряжить, включено и Bluetooth активирован. На радио переключитесь на режим **[Bluetooth]**, нажав кнопку источника (source). На дисплее появится текст **[unpaired]**. Теперь откройте настройки Bluetooth на устройстве, которое вы хотите сопряжить, и начните поиск доступных устройств Bluetooth. Выберите "Loewe radio.frequency", чтобы начать процесс сопряжения.

Теперь воспроизведение можно управлять с помощью устройства.

### 8.2 Сопряжение другого устройства

Если вы хотите сопряжить новое устройство с радио, вы должны сначала отключить текущее сопряженное устройство. Для этого продолжительно удерживайте кнопку источника (source) на радио, пока устройство не отключится. Когда ни одно устройство не подключено, на дисплее начнет мигать текст **[unpaired]**.

После того как вы отключили предыдущее устройство, вы можете приступить к

сопряжению нового устройства, следуя тем же шагам, что и ранее.

## 9 Настройка будильника

Это радио имеет 2 отдельных будильника, которые можно настраивать индивидуально. Нажатие кнопки будильника запускает многократный процесс настройки. Если вы допустите ошибку на одном из шагов, вы можете вернуться к предыдущему шагу, нажав кнопку "назад" (back).

ШАГ 1: Нажмите кнопку будильника, чтобы войти в настройки будильника. Поворачивая ручку громкости, выберите один из двух доступных будильников, которые вы хотите настроить, и подтвердите, нажав кнопку громкости.

ШАГ 2: Выберите **[alarm on]**, чтобы активировать выбранный будильник, и продолжайте настройку будильника. Вариант **[alarm off]** выключит текущий будильник.

ШАГ 3: Установите время будильника. Значения можно изменить, поворачивая ручку громкости. Нажмите кнопку громкости, чтобы сохранить значение. После сохранения значения автоматически выберется следующий блок чисел. Повторите предыдущие шаги, чтобы задать все значения.

ШАГ 4: Используйте ручку громкости, чтобы выбрать источник будильника. Варианты: **[DAB]**, **[FM]**, **[buzzer]**.

ШАГ 5: Здесь указывается станция, на которой вы хотите просыпаться. Здесь доступны последняя прослушанная станция или станции, сохраненные в избранном. Это не относится к режиму будильника с сигналом "buzzer".

ШАГ 6: Выберите, в какие дни будильник должен активироваться. Доступны следующие варианты: **[once]** (один раз) / **[daily]** (ежедневно) / **[weekends]** (выходные) / **[weekdays]** (будни). Выбор **[once]** потребует указать дату, когда должен прозвенеть будильник.

После настройки всех параметров на дисплее появится надпись **[alarm stored]**, что будет являться подтверждением. Слева от часов на дисплее появится символ колокольчика с номером 1 или 2, который представляет текущий установленный будильник.

Когда зазвучит будильник, вы можете нажать кнопку громкости, чтобы активировать функцию "snooze" (поставить на паузу). Чтобы выключить будильник, нажмите кнопку питания.

Примечание: Режим будильника активен только в режиме ожидания или работы

радио. Будильник не будет активирован, если радио полностью выключено.

### 9.1 Дополнительные настройки будильника

Для будильника доступны дополнительные настройки. Для этого нажмите кнопку меню, выберите **[system settings]** (настройки системы), а затем **[alarm settings]** (настройки будильника).

ШАГ 1: Используйте ручку громкости, чтобы установить продолжительность будильника. Варианты: 1, 5, 10, 15, 30 минут.

ШАГ 2: Используйте ручку громкости, чтобы установить продолжительность "snooze" (постановки на паузу). Варианты: 5, 10, 15, 20, 30 минут. Когда зазвучит будильник, нажатие кнопки громкости активирует функцию "snooze", которая временно отключает будильник.

ШАГ 3: Здесь устанавливается желаемая громкость будильника.

Примечание: Эти настройки распространяются на оба будильника.

## 10 Таймер сна

С помощью этой функции вы можете автоматически перевести радио в режим ожидания через определенное время. Для этого нажмите кнопку меню, выберите **[system settings]** (настройки системы), затем **[sleep]** (сон). Затем выберите один из доступных вариантов и подтвердите выбор, нажав кнопку громкости. Вы можете выбрать 15, 30, 45, 60 или 90 минут. **[sleep off]** (отключить сон) удаляет ранее установленный период времени.

Маленький значок часов подсвечивается в верхнем левом углу дисплея, указывая, что таймер сна активирован.

## 11 Настройки даты и времени

Настройки для времени и даты можно сделать в меню **[time/date]** (время/дата), доступном через **[system settings]** (настройки системы). Доступны следующие варианты:

### 11.1 Ручная настройка

В меню **[manual adjustment]** (ручная настройка) вы можете установить время и дату вручную. Значения можно изменить, поворачивая ручку громкости. Нажмите кнопку громкости, чтобы сохранить значение. После сохранения значения, будет автоматически выбран следующий блок чисел. Повторите предыдущие шаги.



чтобы установить все значения для даты и времени.

Примечание: Дата и время автоматически извлекаются и обновляются из сигнала DAB/FM радио. Если вы хотите установить дату и время вручную, вы должны отключить автоматическое обновление. См. главу 11.4.

## 11.2 12/24-часовой формат

В меню **[12/24h format]** (12/24-часовой формат) вы можете указать, должно ли время отображаться в формате 12 или 24 часа. Выберите желаемый вариант, поворачивая ручку громкости, затем подтвердите, нажав кнопку громкости. Текущий выбранный вариант помечен звездочкой **[\*]**.

## 11.3 Формат даты

В меню **[date format]** (формат даты) вы можете указать, как будет отображаться дата на радио. День-Месяц-Год или Месяц-День-Год. Текущий выбранный вариант помечен звездочкой **[\*]**.

Примечание: Во время прослушивания FM- или DAB-радио вы можете отобразить дату, нажимая кнопку info. Дата также отображается, когда радио находится в режиме ожидания.

## 11.4 Автоматическое обновление

В меню **[auto update]** (автоматическое обновление) вы можете указать источник, из которого следует обновлять время и дату. Доступны следующие варианты:

**[from FM + DAB]:** Время и дата обновляются через DAB или FM, в зависимости от того, что доступно.

**[from DAB]:** Время и дата обновляются только через DAB.

**[from FM]:** Время и дата обновляются только через FM.

**[off]:** Время и дата должны быть установлены вручную.

Текущий выбранный вариант помечен звездочкой **[\*]**.

## 12 Настройки дисплея

В настройках дисплея вы можете изменить яркость дисплея по умолчанию и установить время затемнения дисплея.

Нажмите кнопку меню, выберите **[system settings]** (настройки системы), затем **[display settings]** (настройки дисплея). Доступны следующие варианты:

**[dimming]** (затемнение): Этот параметр позволяет вам установить время, через которое дисплей автоматически переходит в режим более низкой яркости.

Варианты: **[off]** (выкл) / 10 / 20 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 / 180 секунд.

**[off]** означает, что радио всегда будет использовать яркость по умолчанию.

После выбора желаемого времени активации затемнения, вам нужно будет настроить, как будет затемнен дисплей.

**[low]** (низкая) – По истечении установленного времени дисплей автоматически перейдет в режим низкой яркости.

**[display off]** (выключение дисплея) – По истечении установленного времени дисплей полностью выключится.

Примечание: Нажмите любую кнопку на радио, чтобы вернуть дисплей в рабочий режим.

**[brightness]** (яркость): Яркость дисплея по умолчанию. Варианты: **[high]** (высокая) / **[medium]** (средняя) / **[low]** (низкая)

## 13 Эквалайзер

С помощью эквалайзера вы можете настроить звук радио. Вы можете выбрать из заранее настроенных настроек. Пожалуйста, выполните следующие действия:

Нажмите кнопку меню, выберите **[system settings]** (настройки системы), затем **[EQ]**. Вы можете выбрать звуковой профиль, вращая ручку громкости, и затем подтвердите, нажав кнопку громкости. Доступны следующие профили: **[Neutral]** (Нейтральный) / **[Classic]** (Классический) / **[Pop]** (Поп) / **[Rock]** (Рок) / **[Speech]** (Речь)

## 14 Функциональность экстренного предупреждения (EWF)

Это радио поддерживает функциональность экстренного предупреждения (EWF). В случае технической или природной катастрофы в регионе, где радио получает сигнал DAB, экстренные органы активируют сигнал тревоги, обходя обычных поставщиков программ.

При активации EWF, когда радио находится в режиме ожидания, оно автоматически просыпается и воспроизводит сигнал тревоги.

Во время сигнала тревоги EWF на дисплее также отображается дополнительная текстовая информация.

Чтобы настроить функцию EWF, нажмите кнопку меню, выберите **[system settings]** (настройки системы), затем **[emergency warning]** (экстренное предупреждение). Вращайте ручку громкости, чтобы выбрать из следующих вариантов:

**[warning only]** (только предупреждение) – Только официальные предупреждения активируют сигнал тревоги EWF.

**[no warning]** (без предупреждения) – EWF отключен. Сигнал тревоги не будет активирован в случае чрезвычайной ситуации.

**[warning + test]** (предупреждение + тест) – Сигнал будет активирован во время официального предупреждения и также во время тестового предупреждения.

Примечание: Доступность этой функции зависит от страны/региона.

## 15 Язык

В меню **[language]** (язык) вы можете установить язык меню радио.

Нажмите кнопку меню, выберите **[system settings]** (настройки системы), затем **[language]** (язык). Вы можете выбрать язык, вращая ручку громкости, и затем подтвердите, нажав кнопку громкости. Доступны следующие языки: Английский, Немецкий, Итальянский, Французский, Испанский, Голландский. Текущий язык меню помечен звездочкой **[\*]**.

## 16 Сброс к заводским настройкам

Нажмите кнопку меню, выберите **[system settings]** (настройки системы), затем **[factory reset]** (сброс к заводским настройкам). Чтобы сбросить радио в состояние, как при доставке, выберите **[yes]** (да), вращая ручку громкости.

Внимание: Все предыдущие настройки будут удалены. Если выберете **[no]** (нет), процесс будет отменен.

Примечание: В любом случае сбросьте радио в состояние, как при доставке, прежде чем передавать его (например, продавать, дарить или утилизировать).

## 17 Версия программного обеспечения

Чтобы получить доступ к текущей версии прошивки, нажмите кнопку меню и выберите **[system settings]** (настройки системы), затем выберите **[SW version]**

(версия программного обеспечения). Номер версии программного обеспечения будет отображен на экране. Это важно иметь эту информацию при обращении в службу поддержки. Чтобы выйти из меню версии программного обеспечения, просто нажмите кнопку назад.

## 18 Наушники

Если вы предпочитаете слушать радио в частном порядке, вы можете подключить пару наушников к разъему для наушников, расположенному на задней стороне радио. Однако перед тем как вставить наушники в уши, убедитесь, что уровень громкости установлен на низком уровне, чтобы избежать дискомфорта или повреждения слуха.

Как только наушники подключены, встроенные динамики радио автоматически отключатся, и звук будет передаваться только через наушники. Если вы хотите продолжить прослушивание через динамики радио, просто выньте наушники.

## 19 Приложения

Отсканируйте QR-код ниже с вашим телефоном и загрузите рекомендованное приложение.



Приложение "my Loewe" является точкой входа в мир Loewe и предоставляет доступ ко всем руководствам пользователя для ваших продуктов

Loewe.

## 20 Устранение неполадок

В случае неисправности устройства перед звонком в службу поддержки рекомендуем проверить приведенный ниже список.

Проблема	Возможная причина	Решение/примечания:
<b>Невозможно включить радио.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Уровень заряда батареи может быть очень низким.</li> <li>b. Радио может быть полностью выключено.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Зарядите радио.</li> <li>b. Нажмите и удерживайте кнопку перехода в режим ожидания, чтобы включить радио. Краткое нажатие кнопки перехода в режим ожидания не запустит радио.</li> </ul>
<b>Отсутствует звук</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Звук выключен.</li> <li>b. Громкость установлена на минимум.</li> <li>c. Выбран неверный источник.</li> <li>d. Плохой прием сигнала DAB.</li> <li>e. Источник Bluetooth на паузе.</li> <li>f. Bluetooth не сопряжен.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Нажмите на регулятор громкости, чтобы убедиться, что звук не выключен.</li> <li>b. Настройте громкость на правильный уровень.</li> <li>c. Убедитесь, что выбран желаемый источник.</li> <li>d. Переместите радио или смените станцию.</li> <li>e. Нажмите на регулятор громкости, чтобы продолжить воспроизведение.</li> <li>f. Сопряжите устройство с радио перед прослушиванием.</li> </ul>
<b>Проблемы с приемом радиосигнала</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Антенна может быть неправильно ориентирована.</li> <li>b. Устройство может находиться в месте, где слабый или отсутствующий сигнал. Возможно, другие электрические приборы поблизости мешают приему сигнала.</li> <li>c. Местоположение не подходит для приема сигналов DAB+.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Переориентируйте антенну.</li> <li>b. Найдите более подходящее местоположение.</li> <li>c. Пожалуйста, проверьте, покрывает ли ваше географическое местоположение сигнал DAB+.</li> </ul>
<b>Радио не видно во время сопряжения по Bluetooth</b>	Радио не находится в режиме сопряжения Bluetooth.	Измените источник радио на режим Bluetooth и начните процесс сопряжения. Подождите несколько секунд, чтобы радио появилось на вашем телефоне.
<b>Невозможно зарядить радио</b>	Используется несовместимое USB-зарядное устройство.	Используйте предоставленное зарядное устройство.

## Утилизация



знак "Pb" под символом батареи указывает на то, что эта батарея содержит свинец.

Утилизация использованных электрических и электронных устройств и батарей.

Зачеркнутый значок колесной корзины на изделии или его упаковке указывает на то, что это изделие не следует обрабатывать как обычный бытовой отход, а должно быть возвращено в пункт сбора для переработки электрических и электронных устройств и батарей. Инструкции по удалению батареи перед утилизацией изделия можно найти на сайте Loewe. Помогая правильно утилизировать это изделие, вы защищаете окружающую среду и здоровье ваших сограждан. Неправильная или некорректная утилизация угрожает окружающей среде и здоровью. Для получения дополнительной информации о переработке данного изделия, обратитесь в местные органы власти или службу по утилизации бытовых отходов. Внимание:

## Технические данные

<b>Аудио</b>	
Акустическая концепция динамиков	закрытая + пассивные мембраны
Конфигурация каналов (раскладка динамиков)	2.0 (стерео)
Выходная мощность (ватты синус / музыка)	14 / 28
Драйвер (активный + пассивный)	2 (2x 2,5")
Ориентация динамиков (передние / боковые / верхние / задние)	● / — / — / —
2-канальное кроссоверное устройство	●
Усилитель класса D	●
Диапазон частот (герц)	80-20.000
Индивидуальное управление басами и высокими / Громкость	● (настройки эквалайзера)
<b>Дисплей</b>	
Разрешение экрана (пиксели)	многоцветное
Технология дисплея	LCD (регулируемый дисплей)
Диагональ экрана (см/дюйм)	7,0 / 2,7
<b>Прием</b>	
Приемник DAB диапазона III (МГц) / EWF	174,9 - 239,2 / ●
FM-приемник (аналоговое FM-радио) / RDS	87,5 - 108,0 / ●
<b>Управление</b>	
Смарт-приложения (все: Android + iOS)	my Loewe app
<b>Мультимедиа</b>	
Плеер Bluetooth музыки	●
FM / DAB+ / Интернет-радио	● / ● / —
<b>Подключение и интерфейсы</b>	
USB	1 x USB-C (зарядка)
Bluetooth	●
Выход на наушники	●
Антенна IEC	● (жесткая телескопическая)
Замок Kensington для предотвращения кражи	●
<b>Сеть</b>	
Стандарт Bluetooth	5.0
Мощность Bluetooth (макс. мВт)	<3
Диапазон частот Bluetooth	2,4 GHz
Протоколы Bluetooth	A2DP SNK, AVRCP
<b>Энергопитание</b>	
Сетевые напряжения AC	100-240V, 50/60 Hz
Потребление энергии в режиме ожидания <sup>1)</sup> / в режиме сетевого ожидания (ватты)	<0,75 / —
<b>Мобильность</b>	
Тип аккумулятора	7,4V / 2200mAh
Ток заряда	9V, 2A
Время зарядки	3h
Время воспроизведения	12-14h @ 60dB
<b>Окружающая среда</b>	
Температура окружающей среды при работе	5-40° C
Относительная влажность (без конденсации)	35-90%
<b>Габариты</b>	
Вес (приблизительно, кг) без / с стандартным креплением	1,2
Ш x В x Г (приблизительно, см) без крепления (* с флагом с подписью)	21,1 x 13,2 x 6,8
<b>Комплект поставки</b>	
Руководство / сетевой кабель	● / Кабель USB-C (90 см)
Другое	USB-C адаптер питания (ЕС, Великобритания, Австралия)

● = доступно — = недоступно

Технические изменения и варианты поставки могут изменяться без предварительного уведомления. Портфель продуктов может различаться и зависеть от страны. Вопросы обслуживания решаются индивидуально.

<sup>1)</sup> При использовании оригинального источника питания.

Loewe Technology GmbH

Customer Care Center  
Industriestraße 11  
96317 Kronach, Deutschland  
Tel +49 9261 99-500  
Fax +49 9261 99-515  
E-mail: ccc@loewe.de  
Printed in China  
Edition 1, 09.23 MJ/JK/LC

Anderungen vorbehalten  
Subject to modifications  
Onder voorbehoud van wijzigingen  
Sous réserve de modifications  
Soggetto a modifiche  
Con sujeción a modificaciones  
Sujeito a alterações  
Može podležat modifikacijom  
Změny vyhrazeny  
Zmeny vyhradené  
Var tikt mainits  
Gali keistis  
Toodet võidakse muuta  
Med forbehold for ændringer  
Med förbehåll för ändringar  
Oikeus muutoksiin pidätetään  
Kan endres  
Podložno izmjenama  
Predmet sprememb  
Sub rezerva modificărilor  
Υπόκειται σε τροποποιήσεις  
Возможно внесение изменений  
Компанія залишає за собою право вносити зміни  
خاص للتعديلات  
Değişiklik yapılabilir  
Подлежи на промени  
Módosulhat  
Može da se izmeni  
Zadržavamo pravo na izmjene  
Уақыт өте келе өзгертілуі мүмкін  
ამ დოკუმენტის ტექსტი შეიძლება შეიცვალოს  
Dəyişikliklərə tabedir  
Ենթակա է փոփոխությունների

loewe.tv

